

Rudolf Rasch

The Music Publishing House of Estienne Roger

Documents 1739

Please refer to this document in the following way:

Rudolf Rasch, The Music Publishing House of Estienne Roger: Documents 1739

<https://roger.sites.uu.nl/documents/>

For remarks, suggestions, additions and corrections: r.a.rasch@uu.nl

© Rudolf Rasch, Utrecht/Houten, 2018

10 July 2018

MICHEL-CHARLES LE CÈNE (AMSTERDAM)
TO GIOVANNI BATTISTA MARTINI (BOLOGNA)
1 MAY 1739

Summary: Le Cène is willing to publish Martini's work, if the latter can wait eight or ten months, because he is busy with too many other works, such as a set of trios by Albinoni [opus 11, never published] and a set of solos by Tartini. Count Pepoli has already contacted him. If Tartini would travel to Amsterdam, he could stay with Le Cène and would be very successful.

Answered by Martini on 17 June 1739.

Source: Bologna, Civ. Museo Bibliogr. Mus., I.19.2: letter in French (double sheet, 23.5x18.5cm, ab|d; autograph).

References: Busi 1891, p. 352; Dunning 1965, p. 60; Calmeyer 1969, p. 138 (n. 53); Schnoebelen 1979, no. 2366, p. 321.

Names: Tomaso Albinoni; Michel-Charles Le Cène; Giovanni Battista Martini; Cornelio Count Pepoli Musotti; Giuseppe Tartini.

Places: Amsterdam; Bologna.

Titles: *Sonata a tre* Op. 11 (Albinoni); *Sonate* Op. 2 (Tartini).

Transcription of Letter

A Molto Reverendo Padre Monsieur Martini Franciscanus,

in Boulogne.

¹Au Très-Révérend Père Monsieur Martini.

Je suis mon Révérend Père obligé de vous demander grace n'ayant pas répondu suivant mon devoir à l'instance et à la recommandation que Monsieur Tartini m'a fait au sujet de l'ouvrage qu'il me communiqua de votre part pour faire graver et imprimer chez moy. j'ay été dans l'impossibilité de l'entreprendre par un trop grand nombre de diverses occupations par une ambition des maîtres qui produisent leurs ouvrages en nombres. On n'y peut pas suffire. Je suis reculé encore beaucoup, même par de l'ouvrage que j'ay en main de Monsieur G. Tartini solo et de Monsieur Albinoni trio et d'autres desquels j'ay les œuvres depuis plus d'un an et que que je n'ay pu commencer. Faites-moy la grace que je n'ay rien plus à cœur que ce qui pouroit m'honorer de réputation. Par le secours d'habiles gens et de ceux principalement qui se distinguent par les maîtres et conoisseurs je n'ose donq, Monsieur, m'engager, aveq le secours de la Providence, ²d'entreprendre votre ouvrage que dans huit ou dix mois, et je m'arrangeray à ne rien entreprendre pour ces tems-là que je n'aye commencé le votre, si vous m'honorés à persister dans la même intention de me le confier. Jusqu'au tems que je me propose de l'entreprendre et le faire diriger à votre satisfaction, j'en attendray avec respect les avis | b | qu'il vous plaira me doner et pour l'honneur de vous servir par respect pour Son Excellence Monsieur Comte Pepoli Musoti, qui a la bonté de m'honorer de ses recommandations et de Monsieur Tartini que je révère, lequel, s'il daignoit faire un effort courageux à venir à Amsterdam, je me ferois le plaisir de le loger chez moy à sa liberté, et je suis persuadé qu'il feroit une belle récolte de beaucoup de ducats et seroit honoré et admiré selon son mérite distingué. Honorés-moy, je vous prie, de votre recommandation chez vos amateurs, et permettés-moy d'estre aveq respect,

Monsieur mon Très-Révérend Père,

Votre très-humble et très-obéissant serviteur
Michel Charles le Cène.

¹ Added by Martini: "1° Maggio 1739."

² <m'engager d'entreprendre>.

À Amsterdam, ce 1 May 1739.

GIOVANNI BATTISTA MARTINI (BOLOGNA)
TO MICHEL-CHARLES LE CÈNE (AMSTERDAM)
17 JUNE 1739

Answer to Le Cène's letter of 1 May 1739.

Summary: Martini writes Le Cène that he will have patience. He will not send any works before Christmas coming [1739]), so that Le Cène can start the engraving in January [1740]. He thinks that Amsterdam will be too far away for Tartini to go to.

If there was an answer from Le Cène, it is lost.

Martini wrote again on 13 January 1740, sending his first harpsichord sonata.

Sources: Bologna, Civ. Museo Bibliogr. Mus., I.19.3: Draft, in French. Bologna, Civ. Museo Bibliogr. Mus., I.19.4: Copy of letter, in French.

References: Schnoebelen 1979, nos. 2657-2658, p. 321-322; Dunning 1981, pp. 285-286; Dunning 1983, p. 262.

Names: Giovanni Battista Martini; Giuseppe Tartini; Cornelio Pepoli Musotti.

Place: Amsterdam; Bologna.

Transcription of Copy of Letter

³Monsieur,

Je vous suis, Monsieur, redevable de la peine que vous vous prené à mon égard. Véritablement je suis pressé pour l'accomplissement de mon ouvrage, néanmoins la patience m'est nécessaire, pour ne pas perdre le contentement que j'ay toujours souhaité, de le voir accompli par votre moyen. Prenez donc vostre comodité pour vous acquiter delles occupations que vous sont survenues, que de mon coté je n'oseroy point vous en divertir. C'est pourquoy je vous assure que jusque à Noël ne vous parviendront pas mes ouvrages. Ainsi vous n'aurez pas la peine de les graver que du commencement du mois de Janvier. J'é écrit à Monsieur Tartini ce que vous m'és signifié. Nous ne devons pas pourtant croire possible qu'il prène si facilement la ⁴route à Amsterdam, un peu tros éloigné de nous. Son Excellence Monsieur Comte Pepoli Musoti vous salue, és mois, en faisant dus mesme, je sois avec respect,

Monsieur,

Voustre très-humble é très-obéissant serviteur
Frère Jean-Baptiste Martini,
Mineure Conventuèle de Saint-François.

Boulogne d'Italie, 17 Juin 1739.

³ The date "17 Giugno 1739" has been added later.

⁴ Copy: <ruote>.